Menúa breva que l'ha caío



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

1- Para indicar que alguien tiene un problema gordo.

2- Algunas veces, pocas, se usa en sentido irónico para indicar todo lo contrario, que alguien ha tenido una gran suerte con algun beneficio obtenido. Suele tener el matiz de que es una suerte inmerecida, o al menos que a nosotros no nos gusta.

Ver: Tenel una breva colgando

• Menúa breva que l'ha caío a tu compadre con el hijo que tiene. Ese acaba arruinando a toa la familia.

• M'ha caío a mí güena breva con esto de los riñones. To'l día de médicos y sin poer jadel na.

• Pos como metan a Paquito en esta cuadrilla mos v'a cael a tos una güena breva.

• Menúa breva l'ha caío a este con lo bien que l'ha colocao el cuñao en el banco. Nô hace ni las malas.

Comentarios:

No confundir con la expresión "No caerá esa breva" (= no creo que tenga yo esa suerte), que también se usa aquí.

A veces se puede usar la forma alternativa "tener una buena breva" con el mismo sentido (*Tengo yo una güena breva con la pidemia del maíz este año*).

También se puede decir simplemente "¡Menúa breva!" (*Ara se va el muchacho a la universidad y el padre justo se quea sin trabajo, ¡Menúa breva!*).

Etimología:

Esta expresión está relacionada con nuestra otra expresión "tener una breva colgando" (tener un problema pendiente). Si la breva que cuelga se cae, el problema se convierte en algo grave de difícil solución.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com